

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 102 (1976)  
**Heft:** 7: Le chemin de fer

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# L'EAU est PRÉCIEUSE

elle mérite  
les meilleures  
conditions de  
STOCKAGE



Wasserzisternen  
Fruchtbottiche  
Futtersilos  
Säuretanks  
Beläge  
Wannen und Bottiche

Citernes à eau  
Cuves à fruits  
Silos à fourrages  
Citernes à acide  
Revêtements  
Bacs et cuves divers

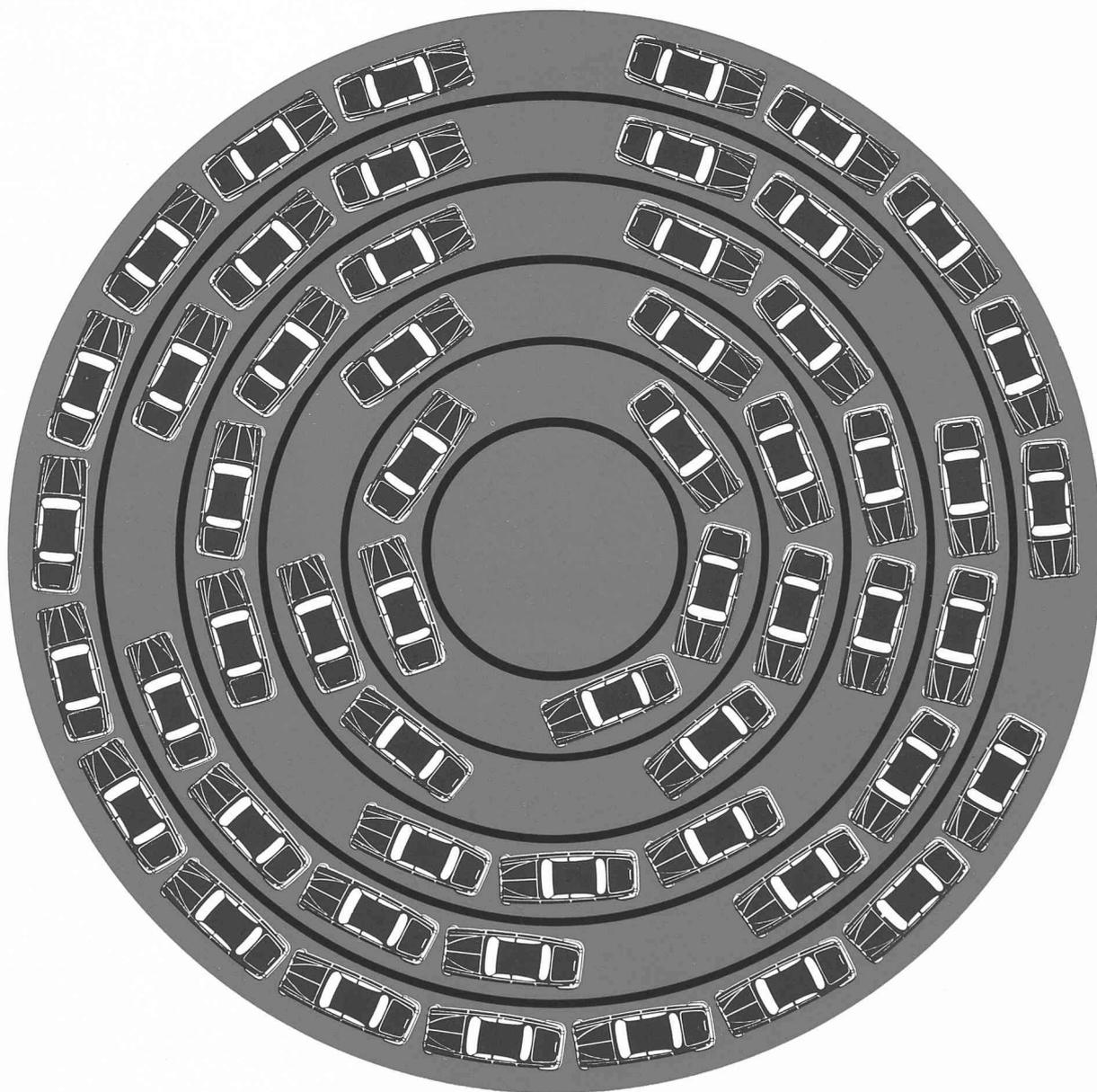


**STRAPOL**  
SA

Route de Bussigny 40, CH-1023 Crissier, tél. (021) 34 23 35

Nous fabriquons des citernes en POLYESTER de 1000 à 60000 litres

# Rotopark ne «consomme» que 50 m<sup>3</sup>/voiture



## Le nouveau système suisse de parking automatique

Le ROTOPARK est un système révolutionnaire de parking mécanisé où le parage du véhicule s'effectue de façon entièrement automatique, les voitures étant prises en charge – moteur arrêté – et restituées dans une cabine.

Le ROTOPARK est prévu pour être installé en sous-sol – sur 3 à 6 niveaux – dans les zones urbaines, aux aéroports, centres commerciaux, etc. Il peut même devenir la base d'un immeuble à étages multiples. ROTOPARK – un système simple et efficace. Une installation de cinq cabines est capable de prendre en charge ou de restituer en moyenne une voiture toutes les 12 secondes environ.

La conception du ROTOPARK permet la suppression des rampes, de la ventilation, du chauffage et de

l'éclairage, tout en s'intégrant au génie civil traditionnel. C'est une formule d'avenir qui prendra la suite des parkings traditionnels.

ROTOPARK – un système aux avantages exceptionnels et exclusifs pour l'exploitant et l'utilisateur:

**Volume réduit de construction.** A capacité égale à celle des parkings habituels, il offre une économie de volume de 30 à 50%.

**Capacité de parage augmentée.** A volume égal, elle est supérieure de 30 à 60% à celle des meilleures réalisations conventionnelles. Le ROTOPARK ne «consomme» que 50 m<sup>3</sup>/voiture! (70 à 80 m<sup>3</sup> pour les parkings à rampes).

Sa conception modulaire, qui permet des capacités d'environ 200 à 4000 places, offre à l'architecte une

gamme étendue de possibilités d'aménagement, l'intégration au génie civil traditionnel et un prix très compétitif.

L'automobiliste bénéficie d'un automatisme intégral lui épargnant les manœuvres, les risques d'accrochage ou de vol.

Pour l'exploitant, une organisation rationnelle, un contrôle simple, une fiabilité et une robustesse éprouvées. Les frais d'exploitation sont réduits.

Enfin, ROTOPARK n'est pas polluant (les opérations de parage s'effectuant moteur arrêté), il s'intègre harmonieusement à l'environnement.

ROTOPARK: un nouveau système de parking que vous devriez connaître!

# ROTOPARK

Pour recevoir la documentation complète ROTOPARK, adressez-vous à

GIOVANOLA FRÈRES SA, CH-1870 MONTHÉY Tél. 025/4 19 51 Télex 24 473 Licencié et fabricant pour la Suisse.



Hôtel-Rôtisserie « Airport » Granges/SO Maître de l'ouvrage : Aérodrome régional Jura-Granges S.A.  
 Architecte : Bureau d'architecture Straumann & Richard Granges/SO Durisol Villmergen S.A. Dietikon.

## Durisol — toitures et façades sur mesure

Les éléments de façade Durisol et les panneaux de toiture Durisol procurent une «coque» impeccable sur mesure.

Pour votre bâtiment, nous étudions, livrons et montons des éléments de toiture et de façade de dimensions exactes — longueur, largeur, épaisseur — afin de satisfaire parfaitement aux différentes exigences relatives à la physique, à la statique et à la configuration.

Durisol permet de conserver une grande individualité dans la forme, la structure et la couleur.

## Le panneau de construction léger incombustible

### *Duripanel*<sup>®</sup>

- *résistant aux intempéries*
- *résistant au choc et à la rupture*
- *résistant aux termites et aux attaques cryptogamiques*
- *facile à travailler (scier, clouer, percer)*
- *résistance élevée*

*Le domaine d'application couvre l'ensemble du bâtiment.*

Demandez des références, une offre ou, mieux encore, la visite de notre conseiller technique! Tél. 021/27 74 24/25

# *Durisol*

Durisol Villmergen S.A., Ch. de la Joliette 2, Case postale, Tél. 021 27 74 24, 1000 Lausanne 13



**KÖNIG TAPISANO®**

**LES MOQUETTETTES TAPISANO  
C'EST TELLEMENT MIEUX  
QUE DES PANTOUFLES**

**König Tapis Lausanne :**

Administration et supermarché  
1, route de Prilly (Parc de Valency)

22, place Saint-Laurent  
14, rue de Bourg

**König Tapis Genève :**

13, place Grenus  
25, rue du Rhône

**König Tapis Coire :**

22, Poststrasse

**König Tapisano Rümlang AG :**

Oberglattstrasse

# POUR CONTRÔLER L'ÉTAT GÉOMÉTRIQUE DES VOIES jusqu'à 100 KM/H

Il vous faut le nouvel autorail de mesure MATISA M 422  
avec analyseur MATISA AV 522.

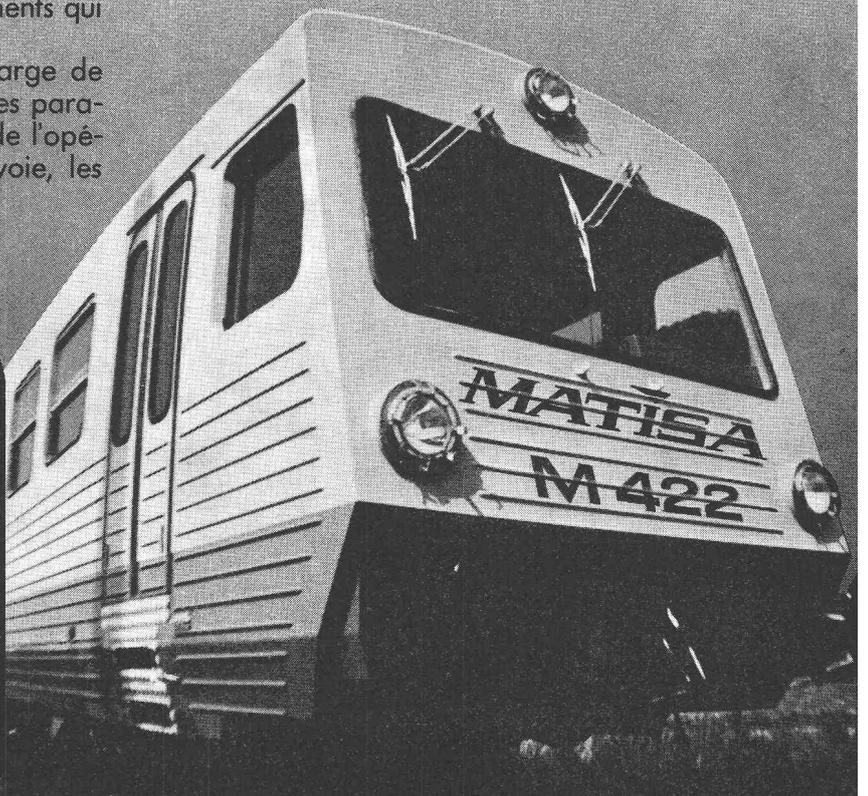
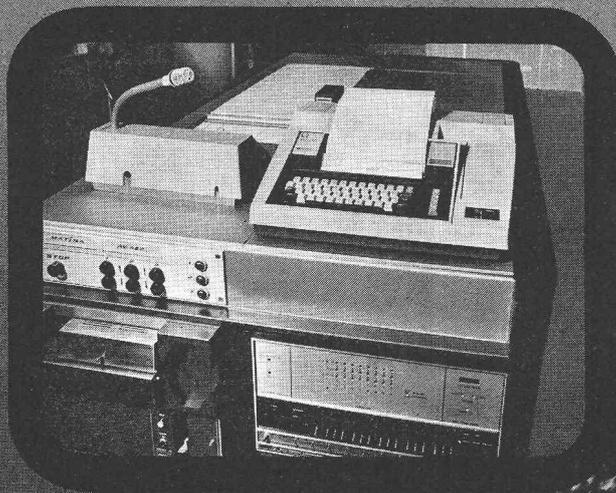
Chez MATISA, nous considérons qu'un véhicule de mesure précis et fiable nécessite tous nos soins. Il abrite, en effet, les transmissions électriques, le gyroscope et l'ordinateur, auxquels tout parasite porte préjudice.

Nous construisons nos véhicules de mesure avec des châssis doubles pour assurer une rigidité absolue de la caisse servant de base de référence. La suspension est également double pour garantir la fiabilité absolue des équipements qui l'occupent.

Pour ces véhicules fournissant, sous charge de 11 tonnes, la mesure intégrale de tous les paramètres, à 100 km/h, sans intervention de l'opérateur, même dans les appareils de voie, les

sollicitations sont considérables, et un soin particulier doit être apporté à leur construction et à leur finition.

Les premiers bénéficiaires en sont bien sûr l'opérateur et son équipe, que les conditions de travail, de sécurité et de confort motivent profondément.



Quant à l'ordinateur, nous considérons que seul un équipement électronique programmable et capable d'être adapté à tous les critères d'analyse et aux besoins propres des réseaux, est un investissement sûr.

**MATISA Matériel Industriel SA**  
Case postale CH - 1001 LAUSANNE

# MATISA

Deutschland  
MATISA  
Maschinen GmbH  
Markgrafenstrasse 1  
D - 48 BIELEFELD

Italia  
MATEMA Materiali  
Meccanici SpA  
Via Ardeatina KM 21  
I - 00040 S. PALOMBA

Great Britain  
MATISA (UK) Limited  
Elstow Road 14  
BEDFORD MK42 9LA

Japan  
MATISA JAPAN  
Co., Ltd.  
Inose Building 6th floor  
16-6 Chiba 5-chome  
Mitsuda-ku TOKYO

España  
MATISA ESPAÑOLA  
C/Alcalá 65  
MADRID - 1

France  
MATISA  
Agence en France  
Rue d'Amsterdam 39  
F - 75009 PARIS

North America  
America latina  
TAMPER  
2401 Edmund Road  
WEST COLUMBIA,  
S. C. 29160

Australia  
New Zealand  
TAMPER  
(AUST) PTY. Ltd.  
P. O. Box 150  
NIDDORIE,  
VICTORIA 3040

# LAURENT MEMBREZ SA

1010 LAUSANNE  
60, route d'Oron  
Tél. 33 22 33

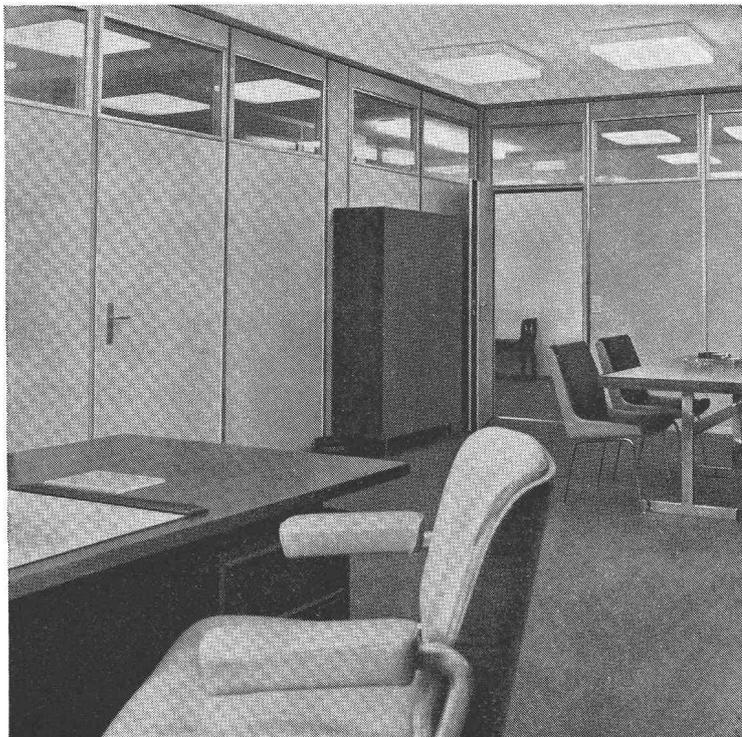
## VOIES FERRÉES

- Construction et réfection des voies normales et métriques
- Construction d'embranchements industriels
- Entretien systématique de voies ferrées
- Bourrage de voies normales et métriques au moyen des machines lourdes les plus modernes
- Bureau technique

## GÉNIE CIVIL — BÂTIMENT

- Fouilles et canalisations
- Terrassements et construction de routes
- Revêtement de chaussées en béton et tapis bitumeux
- Ouvrages en béton armé

# GRIESSER Parois mobiles



## \* Une meilleure utilisation de l'espace disponible...

... constitue aujourd'hui un véritable impératif économique. A cet effet, l'un des moyens les plus efficaces vous est offert par les parois amovibles de construction légère, qui peuvent se déplacer au fur et à mesure des besoins changeants.

Depuis de longues années, Griesser est spécialisé dans la fabrication de **parois mobiles insonores d'un prix avantageux, pouvant être intégralement réemployées**. Vous trouverez certainement dans notre nouvel assortiment de 8 types de base la paroi répondant à vos exigences spécifiques:

- éléments en ligne ou à angle droit
- insonorisation atteignant plus de 45 dBla pour parois pleines, plus de 42 dBla pour portes et plus de 40 dBla pour éléments vitrés (certificats EFEM)
- résistance au feu allant jusqu'à F 120 (certificats EFEM)
- surface à votre choix
- exécution avec ou sans profils de recouvrement
- épaisseurs de 42 à 140 mm
- possibilité de montage sans vis
- flexibilité extrême quant aux raccordements aux façades

Veillez vous adresser à nos spécialistes déjà au stade de la planification. Ils se feront un plaisir de vous conseiller sur toutes les mesures à prendre sur le plan de la construction en vue d'arriver à l'insonorisation souhaitée.

### Agences en Suisse romande:

GENÈVE 022 / 92 04 16 ● LAUSANNE 021 / 26 18 40 ● NEUCHÂTEL  
038 / 25 96 12 ● SIERRE 027 / 5 07 54

# GRIESSER

GRIESSER SA, 8355 AADORF TEL. 052 / 47 25 21

# IMHOF

Imhof SA Lausanne

## Terrassement — Génie civil Maçonnerie

Bureaux et dépôt:

Route Cantonale 109  
1025 St-Sulpice  
Tél. 021/34 28 01

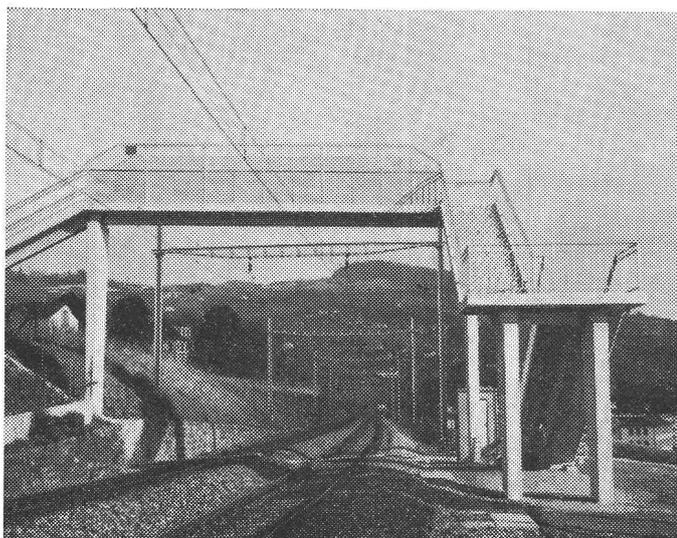


Photo Bastian, Lutry

## **Passerelle pour piétons de la Toffeyre**

Etude: 1<sup>er</sup> arrondissement CFF  
section des ponts

Maître de l'œuvre:  
Commune de Lutry

Exécution: Entreprise Roland Golay  
Ing. techn. ETS, entrepreneur diplômé  
6, rue Charles-Vuillermet  
1005 Lausanne Tél. 021 22 08 69

## **CASTY u. Co. AG Hoch- u. Tiefbau Landquart + Chur**

Unsere grösseren für die SBB ausgeführten  
Arbeiten der letzten Jahre:

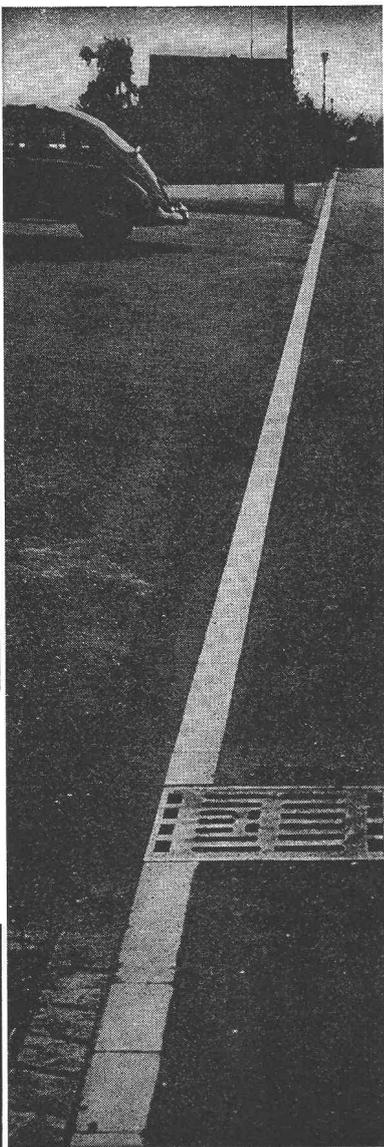
- Unterbau zweite Spur Zizer-Chur
- Personenunterführung und Peronanlagen  
Bahnhof Landquart
- Brücke Anschlusswerk N13 für Landquart
- Umladeanlage SBB/RhB in Landquart

**Sili**

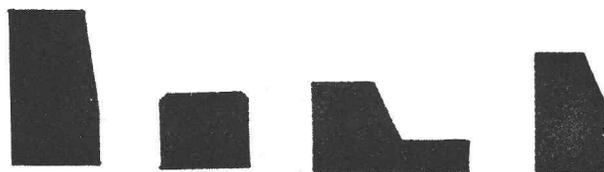
+

**dur**

=

**Sili  
dur**

# Calculer avec SILIDUR, cela vaut la peine!



**ARTICLES EN BÉTON DUR POUR ROUTES,  
CHEMINS, PLACES ET JARDINS**

**STEINER SILIDUR SA**  
CH - 8450 Andelfingen  
Tél. (052) 41 10 21

**FORMSTEIN SA**  
3113 Rubigen  
Tél. (031) 92 24 32

**ERNEST GRABER**  
Agent exclusif  
Case postale  
1001 Lausanne  
Tél. (021) 26 23 17

**Sili  
dur**

®

## DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçues par le « Bulletin technique » et déposées à la Bibliothèque de l'École polytechnique fédérale de Lausanne, avenue de Cour 33, où elles peuvent être consultées.

N. B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

### Sciences pures

- BT 6083** 576.1  
*L'origine de la vie — hasard ou déterminisme?* R. BUVET.  
Sciences et techniques, n° 25 N.S., 15 septembre 1975,  
p. 13-24, 1 fig., 1 tabl.

Définir le sens et la nature de la vie en tentant de déterminer les conditions dans lesquelles la vie a dû apparaître sur la terre primitive, énoncer les concepts théoriques développés dans le monde et interpréter les données d'expériences réalisées à partir de ceux-ci au cours des cinquante dernières années, tels sont les objectifs de la conférence présentée par René Buvet, le 8 mars 1975 au Palais de la découverte. L'article donne un compte rendu de cette conférence.

- BT 6084** 539.2  
*L'étude des surfaces solides par diffusion d'ions lents (LEIS).*  
F. DELANNAY, P. BERTRAND, J. M. STREYDIO.  
Revue EPE (Energie primaire), Vol. X, n° 3/4, 1974,  
p. 102-113, 8 fig., 1 tabl.

Une nouvelle méthode d'analyse des surfaces solides est apparue récemment. Elle est basée sur l'étude de la diffusion en surface d'ions de gaz nobles de faible énergie (env. 1 keV). L'article situe cette technique dans son contexte, en examine les possibilités théoriques et les confronte aux différents résultats expérimentaux actuellement disponibles.

### Mécanique appliquée

- BT 6085** 621.039  
*Principes et techniques de l'enrichissement de l'uranium.*  
C. FREJACQUES, M. MEZIN.  
Revue générale nucléaire, tome 1, n° 4, septembre/octobre 1975,  
p. 256-264, 7 fig., 3 tabl.

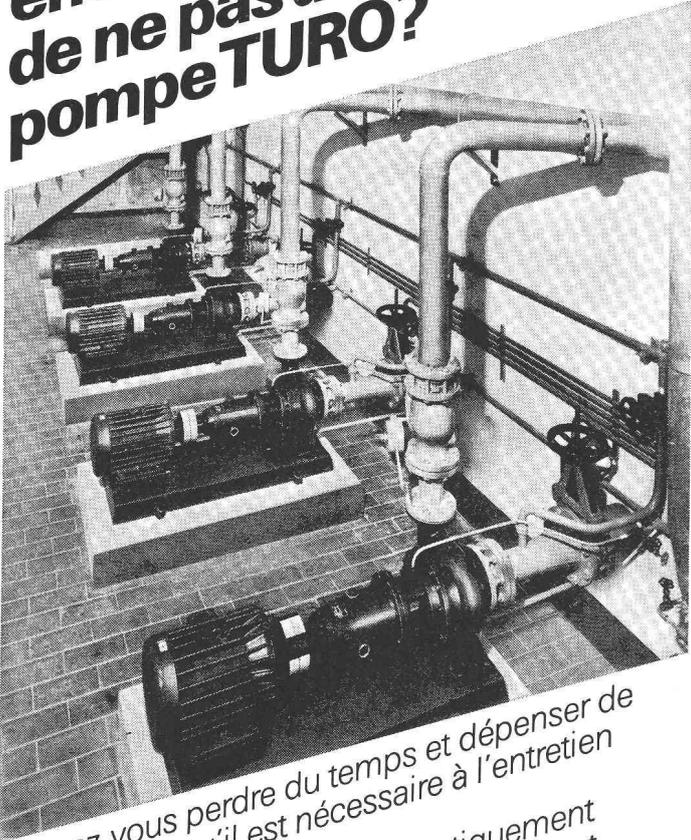
L'importance du parc des réacteurs à eau légère en fonctionnement ou en construction va considérablement développer les besoins en uranium enrichi. C'est dire que la séparation isotopique devient un facteur clé du cycle de combustible. Après avoir exposé les principes généraux, les auteurs présentent les principaux procédés de séparation déjà utilisés industriellement ou susceptibles de l'être avant la fin du siècle (diffusion gazeuse, ultracentrifugation, laser, procédé « à tuyères », procédé mis au point par l'Afrique du Sud). Quelques données sur le coût de revient et l'enrichissement sont ensuite explicitées. Elles précèdent la définition des principales caractéristiques du marché de l'enrichissement dans lequel l'usine d'Eurodif est appelée, à l'échéance de cinq ans, à tenir une place déterminante.

- BT 6086** 621.52  
*Messgeräte für die Vakuumtechnik.* U. GRÄZER.  
Revue techn. suisse, 72<sup>e</sup> année, n° 37, 11 septembre 1975,  
p. 813-818, 13 fig.

Le domaine de mesure de la technique du vide comprend aujourd'hui 16 puissances de dix ( $760 \div 10^{-13}$  torr). Des raisons physiques empêchent l'utilisation d'un seul système de mesure entre la pression atmosphérique et l'ultravide. Un système de mesure spécifique existe pour chaque domaine de vide. Les domaines se chevauchent souvent de sorte que le choix de l'appareil n'est pas toujours facile.

L'article décrit les manomètres et vacuomètres à liquide, les manomètres à conduction thermique et les vacuomètres à ionisation. Pour ces derniers, l'influence de l'effet Röntgen et de la désorption ionique sur les résultats de mesure est expliquée.

**Pouvez-vous encore vous permettre de ne pas utiliser de pompe TURO?**



Pouvez-vous perdre du temps et dépenser de l'argent plus qu'il est nécessaire à l'entretien d'une pompe?  
 Les pompes TURO n'exigent pratiquement aucun entretien; leur construction simple et robuste garantit un fonctionnement sûr et une grande longévité.  
 Tout ce qui est introduit dans une pompe TURO, elle le refoule. Son passage est absolument libre et inengorgeable.  
 Que vous installiez votre pompe horizontalement ou verticalement en montage à sec ou immergé, vous trouverez toujours dans l'assortiment fondé sur le système d'élément de construction la pompe TURO qui convient.  
 Un ingénieur a déclaré: «Nous ne pouvons plus nous permettre de ne pas utiliser de pompe TURO».  
 Demandez la documentation chez

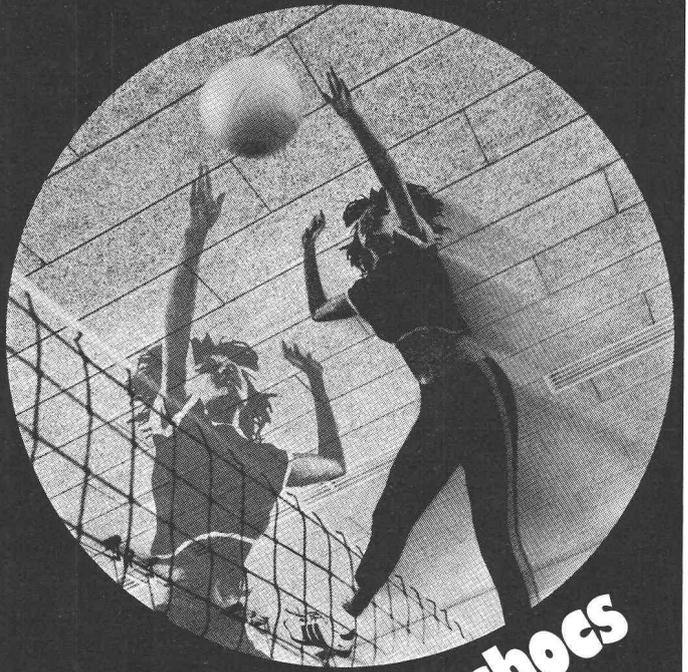
**TURO® EGGER**

Emile Egger & Cie SA  
 Fabrique de pompes et de machines  
 2088 Cressier NE/Suisse, Téléphone 038 471217  
 Télex 35207



**\* Les plafonds HERAKUSTIK satisfont à toutes les exigences des salles de gym**

Le panneau HERAKUSTIK est le seul élément de plafond qui a subi avec succès tous les tests de l'Institut public pour la construction d'établissements sportifs à Cologne. Réclamez le rapport d'essai détaillé au moyen du coupon ci-dessous.



**Résistant aux chocs des ballons**

Remarquable absorption acoustique  
 Très résistant  
 Peut recevoir les peintures les plus variées  
 Produit de qualité éprouvée  
 Prix avantageux

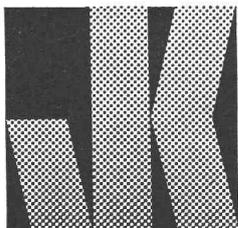
**propatec** Représentation pour la Suisse romande:  
 GONON ISOLATION S. A.  
 1033 Cheseaux-sur-Lausanne  
 chemin de Ste-Marie 6  
 Tél. 021 91 28 52

Maison

Envoyez s.v.p. le rapport d'essai complet HERAKUSTIK

bt





## Jean Kilchenmann et Fils

Constructions métalliques

Rue du Nord 5, 1009 Pully

Serrurerie en bâtiment et villa

Ferronnerie d'art

Petits travaux — Entretien

Escaliers tournants

Téléphone (021) 28 62 22

## Mécanique appliquée

BT 6087 621.9  
*Wendeschneidplatten — Markstein in der Zerspanungstechnik.*

H. HAURI.

Revue techn. suisse, n° 47/48, 27 novembre 1975,  
p. 1101-1105, 12 fig.

Un grand progrès dans la technique d'usinage des métaux par abrasion a été réalisé dans les années 1920 par l'invention du métal dur. Ses succès, apparus une trentaine d'années plus tard, furent en partie le résultat du développement de nouveaux outils à plaques tournantes.

Le but de la technique d'abrasion par outils tranchants est d'obtenir une production maximale à un coût minimum. Il faut pour cela déterminer clairement tous les facteurs impliqués, puis les simplifier. Ce principe s'applique à l'usinage même, mais aussi au coût des outils, des pièces de remplacement, ainsi qu'à leur manutention et leur stockage. Les plaques coupantes tournantes ont apporté dans ce domaine une contribution importante.

## Electrotechnique

BT 6088 621.313  
*Simulation du turbo-alternateur en régime de charge stationnaire.*

P. BRANDL, K. REICHERT, W. VOGT.

Revue BBC, tome 62, n° 9/1975, p. 444-449, 12 fig.

La méthode de calcul numérique non linéaire du champ permet la détermination précise de la distribution du champ magnétique dans la partie active du turbo-alternateur. En introduisant dans le calcul la tension aux bornes et les puissances active et réactive en tant que conditions à remplir, on peut simuler n'importe quel cas de charge stationnaire et calculer à l'avance le décalage interne et le courant d'excitation avec une grande précision.

BT 6089 621.315  
*Expérience acquise avec les systèmes de protection de lignes HT dans le réseau de la S.A. L'Energie de l'Ouest-Suisse.* P. MULLER.  
Bull. ASE/UCS, 66<sup>e</sup> année, n° 23, 6 décembre 1975,  
p. 1291-1294, 5 fig.

Après avoir brièvement rappelé les caractéristiques du réseau 220 kV de la Suisse romande, l'exposé traite de deux cas de perturbations. Dans le premier, il s'agit du comportement de la protection de distance lors de défauts simultanés sur les deux ternes d'une ligne avec faible injection, et dans le second, de la protection de lignes courtes insérées dans une protection de jeux de barres.

## Génie

BT 6090 628.161  
*Les filtres bicouches : mythe ou réalité ?*

Y. RICHARD.

Techniques et sciences municipales, 70<sup>e</sup> année, n° 10/1975,  
p. 445-452, 10 fig., 1 tabl.

Les filtres à couches multiples ont été employés depuis le début du XIX<sup>e</sup> siècle. Un intérêt nouveau s'est manifesté récemment pour ces filtres en vue de pallier la pollution croissante des eaux. Il est toujours possible de trouver un filtre ordinaire équivalent à un filtre double couche quelconque. Les filtres double couche demandent un équipement de lavage plus coûteux, mais des bassins moins profonds. Ils peuvent être utiles dans des cas particuliers, là où la pollution n'est pas homogène, mais exigent plus d'eau de lavage et l'antracite est difficile à trouver en France, de sorte qu'ils ne doivent pas être systématiquement préférés aux filtres ordinaires.

## Divers

BT 6091 658.012  
*Wie parieren wir Unterbeschäftigung ?* N. BAJNA.

Ind. Organisation, 44<sup>e</sup> année, n° 11/1975, p. 495-497, 1 fig., 1 tabl.

Le sous-emploi et la diminution du rendement sont à confronter avec des mesures dépendant d'une connaissance précise de la situation d'entreprise. Cette dernière, déterminée par le système SC (State Control), aide à décider si le travail à temps réduit, un licenciement partiel ou une diversification seraient efficaces dans un cas concret.

L'analyse de situation par le système SC devrait être faite déjà en période de haute conjoncture pour permettre un bon jugement de la situation et une planification judicieuse des mesures à prendre.

# Vetroflex

ISOVER  
VETROFLEX

# isole

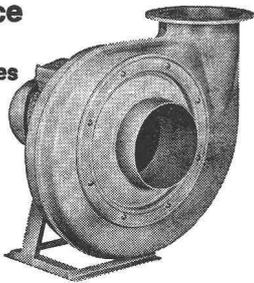
le chaud, le froid, le bruit

# mieux

FIBRIVER  
Case postale, 1001 Lausanne  
tél. 021 20 42 01

## Votre partenaire de confiance

Programme de fabrication  
Appareils et installations de tous genres  
Procédés particuliers  
Département de construction  
générale pour matières  
plastiques  
Construction de ventilateurs  
Pièces de formes obtenues  
par vacuum



COLASIT SA Construction plastiques

CH-3752 Wimlis  
CH-2013 Colombier

Téléphone 033 - 57 19 44  
Téléphone 038 - 41 11 48

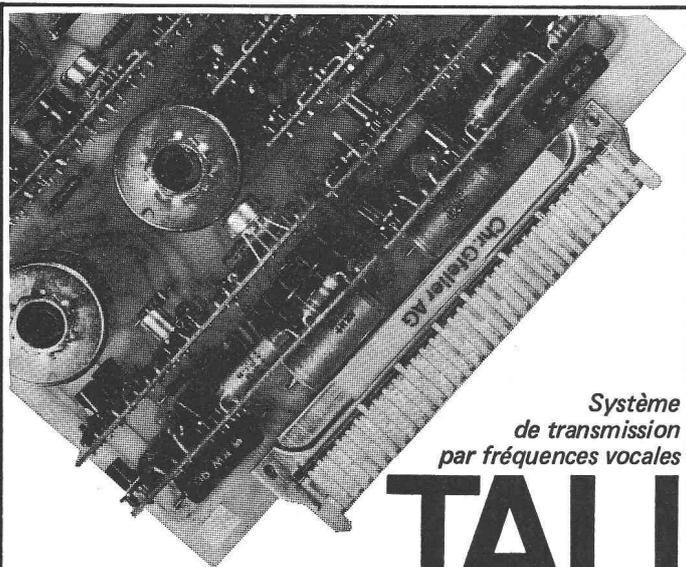
## Escaliers à Dis

en bois massif, chef-d'œuvre de maîtrise. Dix modèles dont un contemporain (hêtre, acajou, chêne). Diamètres : 1,17 m, 1,32 m, 1,47 m, 1,60 m, 2 m. Se monte en quelques heures. Balustrades de style ou modernes, droites ou rampantes. Documentation en couleurs sur demande.



### Le Décor Stylisé

1814 La Tour-de-Peilz  
Grand-Rue 45  
Tél. (021) 54 39 55



Système  
de transmission  
par fréquences vocales

# TALI

L'échange d'informations avec des stations éloignées exige des moyens sûrs et économiques. L'utilisation multiple et adéquate de liaisons existantes permet une réduction du coût et une économie de temps par rapport à la pose de nouveaux câbles. Dans la technique de téléaction, il est souvent nécessaire de transmettre simultanément un grand nombre de signalisations, valeurs de mesures et ordres de commande; le système de transmission TALI a été conçu pour répondre à ces besoins correspondant aux recommandations CCITT.

Chr. Gfeller S.A.  
Fabrique  
d'appareillage  
téléphonique  
et de téléaction  
Brünnenstrasse 66  
CH- 3018 Berne



## Entreprise

# ERNEST GABELLA SA

Travaux publics  
bâtiments

1400 Yverdon  
Tél. 024/21 26 34

1470 Estavayer-le-Lac  
Tél. 037/63 15 36



Fosses de décantation  
Séparateurs d'essence  
Avec couvercle cadre fonte  
inodore. Conformes aux normes  
de l'ASPEE.

## Nouveau

Tuyaux spéciaux en béton  
**vibré**  
armé ou non armé  
**Emboitement cloche**  
**Emboitement normal**  
Longueur 2 m<sup>1</sup>  
Ø 30 à 80



Tuyaux en béton  
**centrifugé vibré**  
armé ou non armé  
**Emboitement normal**  
Longueur 2 m<sup>1</sup>  
Ø 70 à 125

Tuyaux ordinaires de 100 à 1500 mm Ø — Briques creuses et pleines — Pierre artificielle — Escaliers — Bordures de routes

# Desmeules Frères SA

GRANGES-MARNAND, téléphone (037) 64 16 26

## AVIS DE SOUMISSION

DIVISION DES BÂTIMENTS PTT

Les travaux et fournitures suivants sont mis au concours public selon l'ordonnance sur les soumissions de la Confédération du 31 mars 1971. Lieu : Genève Mont-Blanc P + T. **Projet de construction** : Transformation au 2<sup>e</sup> étage. **Description** : Transformation nécessaire pour l'agrandissement du central téléphonique existant au 2<sup>e</sup> étage.

**Documents du concours** : Les entreprises désirant participer au concours voudront bien s'annoncer jusqu'au 23 avril 1976 à la Division des bâtiments DG PTT, 4, av. d'Ouchy, 1006 Lausanne, en indiquant le projet de construction et la catégorie de travaux. Les délais prévus pour l'expédition des soumissions sont indiqués ci-dessous.

CFC	Catégorie de travaux	Description des travaux et ordre de grandeur	Expédition des soumissions	Début présumé des travaux
281	Revêtements de sol	Linoléum et PVC 800 m <sup>2</sup> Moquette 100 m <sup>2</sup>	15 mai 1976	1 <sup>re</sup> étape : août 1976 2 <sup>e</sup> étape : août 1977
283	Revêtement de plafond	Type « Pavatex » 500 m <sup>2</sup> ou similaire	3 mai 1976	1 <sup>re</sup> étape : juillet 1976 2 <sup>e</sup> étape : juin 1977
285	Peinture	Huile ou synthétique 4000 m <sup>2</sup>	15 mai 1976	1 <sup>re</sup> étape : août 1976 2 <sup>e</sup> étape : juillet 1977



### L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE DE LAUSANNE

cherche dans le cadre de son projet d'Ecole « Energie »

### spécialiste en économie énergétique

**Qualifications requises** : formation universitaire. Compétences dans les domaines économique, scientifique et technique. Plusieurs années de pratique dans l'industrie de l'énergie (pétrole, gaz ou autres formes d'énergie). Bonne connaissance de la langue allemande.

Le candidat sera appelé à collaborer dans une équipe pour l'étude des problèmes énergétiques fondamentaux, éventuellement à la diriger.

Les offres de services accompagnées de pièces usuelles doivent être adressées au : **Service du personnel de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, 33, av. de Cour, CH-1007 Lausanne.**

(Renseignements complémentaires auprès de M. le Professeur L. Borel, président de la direction du projet d'Ecole « Energie », tél. (021) 26 46 21.)



## L'Imprimerie La Concorde

réalise

**prix courants  
et catalogues**

et les relie

**wiro ou multo**

pour les rendre

le plus pratique

à consulter

**typo - I. B. M. - offset**

Ch. des Croisettes, 6  
1066 Epalinges  
Téléphone (021) 33 31 41

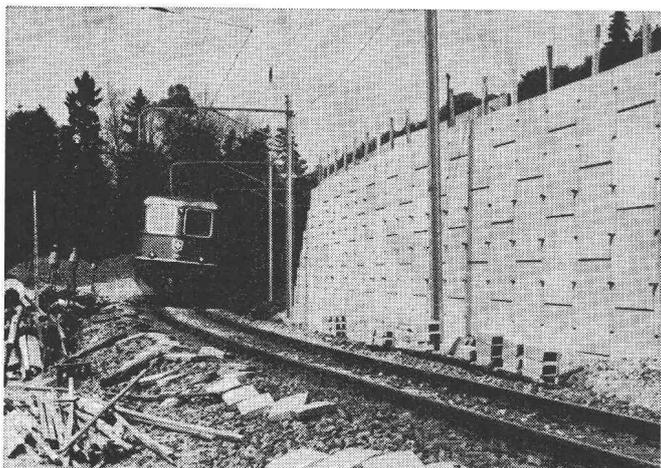
## AVIS DE SOUMISSION

DIRECTION DES CONSTRUCTIONS FÉDÉRALES  
Division des bâtiments

CFC	Genre des travaux	Volume approx.	Date de la remise des formules de soumission	Début présumé des travaux
<b>Berne : Bibliothèque nationale</b>				
221	fenêtres à 3, 4 vantaux métal isolé vitrage VI	1200 m <sup>2</sup>	fin avril 1976 fin avril 1976	début août 1976 début août 1976
276	stores à lamelles en métal léger	900 m <sup>2</sup>	fin avril 1976	mi-août 1976
<b>Wabern : Service topographique suisse</b>				
221	fenêtres en bois vitrage VI	265 m <sup>2</sup>	mi-mai 1976 mi-mai 1976	début août 1976 début août 1976

Les entreprises désireuses de participer aux travaux de la soumission voudront bien le faire savoir par écrit à la Direction des constructions fédérales, division des bâtiments, Effingerstrasse 20, 3003 Berne, d'ici au 9 avril 1976, en indiquant le genre de travaux qui les intéressent. Toute entreprise soumissionnaire donnera des indications sur son organisation et sur l'effectif de son personnel, ainsi que des références et, le cas échéant, le nom des entreprises associées et des principaux sous-traitants.

## Terre armée



une solution économique, souple et rapide

## Appareils de mesures et contrôles

pour : sol - roche - eau - béton - bitume

# BEVAC

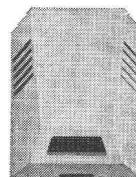
1033 CHESEAUX / Suisse

Tél. (021) 91 10 86-87      Télèx 25 506



## CASQUE DE COIFFEUR DOUCHE À AIR CHAUD

pour : piscines, bassins scolaires, sauna,  
hôtels, asiles, hôpitaux et industrie



## SÉCHOIR UNIVERSEL POUR SALLE DE BAIN

comme : radiateur soufflant, séchoir pour cheveux,  
mains, vernis à ongles, linge, chiens etc.

**REZ AG 8049 Zurich-Hongg**  
Hardeggstrasse 17-19      Telephone 01 / 56 77 87

La Société anonyme **Conservatoire Montbenon**, Lausanne, ouvre un

## concours d'architecture

pour la construction du nouveau

## Conservatoire de musique de Lausanne

sur la parcelle (N° 5809), sise à l'ouest de l'ancien casino entre les avenues de Savoie, Schnetzler, Ruchonnet et Gonin.

Le présent concours est un « concours de projets ». Le règlement et le programme ont été approuvés par la SIA.

### Prix

Une somme de **70 000 francs** est mise à disposition du jury pour être répartie entre les auteurs des sept ou huit premiers projets primés. Un montant de **10 000 francs** est réservé pour d'éventuels achats.

### Membres du jury

MM. Marx Lévy, conseiller municipal, directeur des travaux, président ; Kurt Aellen, architecte FAS/SIA, Berne, vice-président ; Roger Blanc, directeur du Crédit foncier vaudois, Lausanne ; Michel Bovard, chef du Service des écoles secondaires et professionnelles, Lausanne ; Henri Hentsch, professeur, Lausanne ; Max Lechner, architecte FAS/SIA, Zurich ; Bernard Meuwly, architecte FAS/SIA, Lausanne, chef du Service des bâtiments de la Ville ; Paul Morisod, architecte FAS/SIA, Sion ; Claude Wasserfallen, architecte FAS/SIA, Lausanne, chef du Service de l'aménagement du territoire du canton de Vaud.

### Suppléants

MM. Alain Dessemontet, directeur de la Banque cantonale vaudoise, Payerne ; François Vuillomenet, architecte, Lausanne, chef du Service d'urbanisme de la Ville.

### Experts

MM. Robert Faller, directeur du Conservatoire de La Chaux-de-Fonds ; Michel Rochat, directeur du Conservatoire de Lausanne ; Paul-H. Werner, acousticien, chargé de cours à l'EPFL, Wabern BE.

### Conditions de participation

Le concours est ouvert aux personnes dont le Conseil d'Etat vaudois a reconnu la qualité d'architecte, domiciliées ou établies sur le territoire vaudois depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1975 au plus tard, ou originaires du canton de Vaud.

Les personnes désirant participer au concours peuvent prendre connaissance du règlement et du programme, ou se les procurer contre un dépôt de **300 francs**, en s'adressant, dès le 24 mars 1976, de 8 à 11 heures et de 14 à 16 heures, à la

**Direction des Travaux** : Service des bâtiments, rue Beau-Séjour 8 (3<sup>e</sup> étage), 1002 Lausanne

**Délai d'inscription** : 28 mai 1976

**Délai de remise des projets** : 31 août 1976, à 17 heures

Direction des Travaux

## HERZOG & SONDEREGGER AG

# HESO

Zelglistrasse 15  
5001 AARAU  
Tel. (064) 22 25 55

Wir planen und/oder montieren für Sie

### ... Niederspannungs-Verteilanlagen :

Freileitungsnetze  
Kabel-Verteilanlagen  
Trafostationen

### ... Hochspannungs-Verteilanlagen :

Gittermastenleitungen  
Betonmastenleitungen  
Holzmastenleitungen  
Schaltanlagen und Stahlkonstruktionen  
Kabelanlagen und Kabeltiefbau  
Mastfundationen

#### Filialen in :

Reinach/BL - Igis/GR - Pregassona/TI



## Porte-skis VOGEL

Construction en métal très solide zinguée au feu.

Projection et installation de locaux de skis. Livraison de pièces pour l'auto-montage.

Pour hôtels, chalets, écoles, maisons, appartements, etc.

Jusqu'à 16 paires de skis par mètre courant.

ERWIN VOGEL  
EFAU-PRODUKTE  
8102 Oberengstringen  
Eggstrasse 12  
Tél. (01) 79 16 24

*voici*

la preuve  
que vos  
annonces  
sont lues!

## Avis de soumission

### Implantation à Ecublens de l'EPFL

Le Bureau des constructions fédérales pour l'EPF de Lausanne informe Messieurs les entrepreneurs en **électricité** qu'un avis de soumission concernant l'ouvrage susmentionné a été publié dans la Feuille des Avis Officiels du vendredi 12 mars 1976, et les prie de bien vouloir s'y référer.

## Architecte SIA dipl. EPFZ

suisse, propriétaire d'un bureau en Suisse romande, excellentes références, cherche association ou reprise d'un bureau bien introduit à Genève ou Lausanne. Discrétion assurée.

Ecrire sous chiffre **BT 188, IVA SA, 19, av. de Beaulieu, 1004 Lausanne.**

## Ingénieur civil EPFL-SIA

diplômé fin 1969, cherche place dans un bureau d'études. Expérience: béton armé et précontraint, constructions métalliques et un peu de génie civil. Disponible tout de suite ou à convenir.

Faire offres sous chiffre **BT 190 à IVA SA, 19, av. de Beaulieu, 1004 Lausanne.**

## BRUCHEZ S.A.

### Entreprise d'électricité

### MARTIGNY

Lumière - Force -  
Téléphone Concession A  
Radio - TV  
Atelier électro-mécanique

Téléphone (026) 221 71

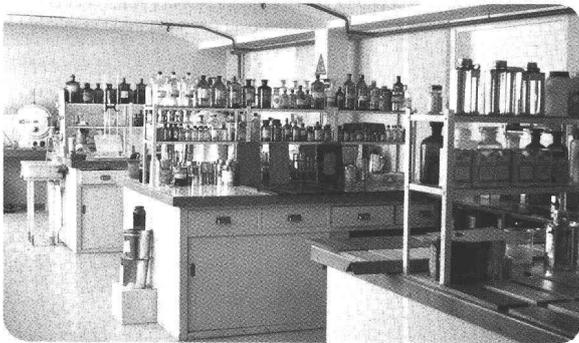
## H. A. AUCLIN

PHOTOGRAVURE      PHOTOLITHO

Place du Tunnel 10      Lausanne      ☎ 23 64 40



Usine JALLUT S.A., Bussigny



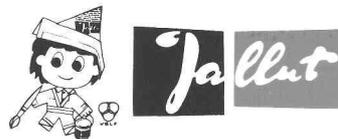
Une partie de nos laboratoires



Une partie de nos dépôts de Bussigny

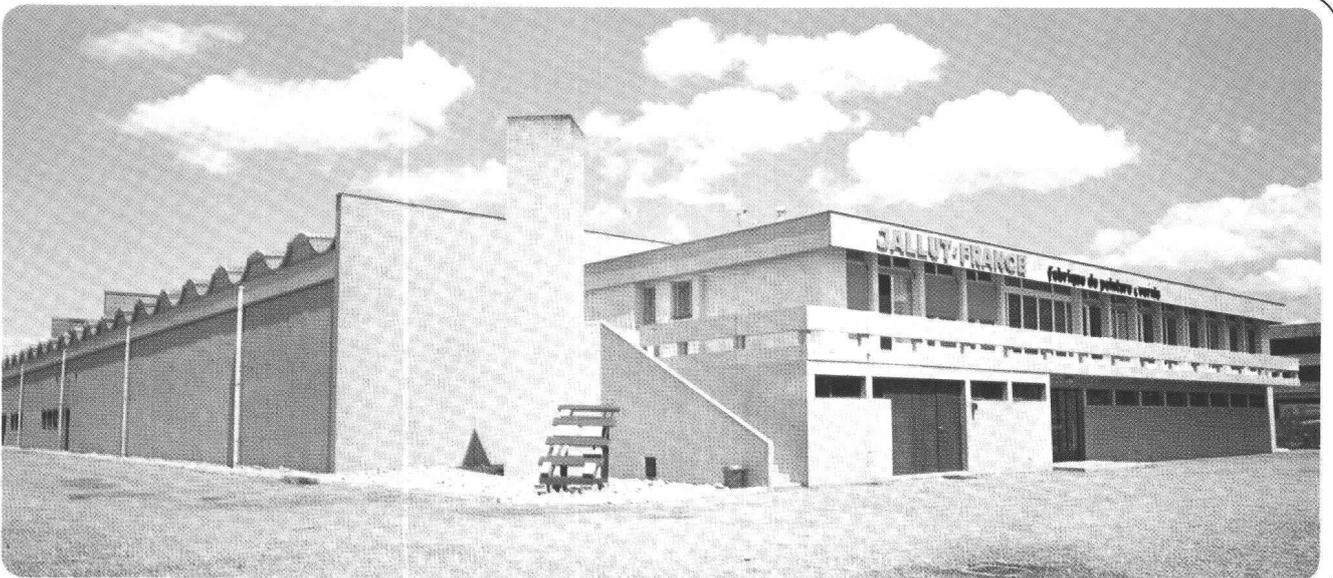
### JALLUT S.A., parmi les plus grandes fabriques de couleurs et vernis

En l'espace de vingt-sept ans notre entreprise à connu une forte expansion continue. Elle le doit à la qualité de ses produits destinés au bâtiment, à l'industrie, à la signalisation routière et à la carrosserie ainsi qu'à son organisation très étendue de vente et de service. Nos deux usines peuvent chacune faire face à une demande journalière de plus de trente tonnes. Notre nouvelle usine VERNICOLOR AG, Meilen, est spécialisée, elle, dans la fabrication de certains vernis pour l'industrie et les emballages métalliques.



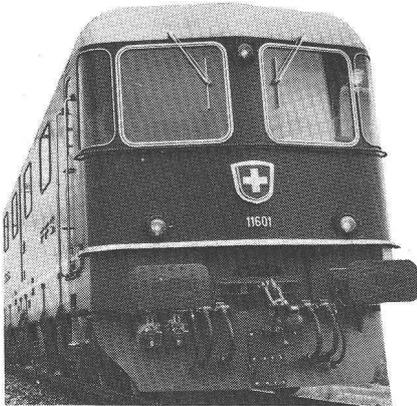
**JALLUT S.A., fabrique de couleurs et vernis**  
**1030 BUSSIGNY/Lausanne Téléphone 021/89 15 15**

Dépôts en Suisse : Lausanne - Montreux - Yverdon - Morges - Genève - Neuchâtel - La Chaux-de-Fonds - Fribourg - Bienne - Sion - Lugano - Locarno - Horw LU - Berne.



Usine JALLUT-FRANCE S.A., Annemasse

# Schweizer Bahnen und Lokbauer leisten (im Rahmen ihrer Massnahmen für erhöhte Sicherheit im Zugsbetrieb) Pionierarbeit bei der Einführung elektronischer Weg- und Geschwindigkeitsmesser.



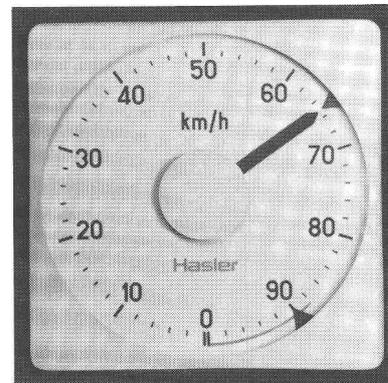
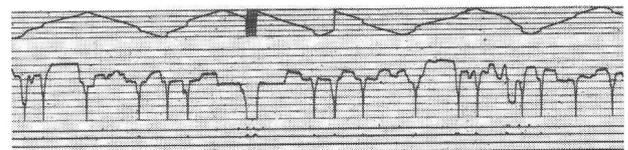
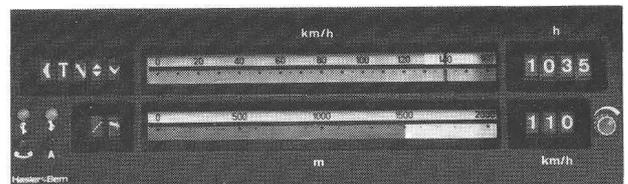
## Auch hier ist Hasler mit dabei!

Seit Jahrzehnten hat sich Hasler bei den Bahnen einen Namen geschaffen, welcher rund um die Welt gleichbedeutend ist mit Sicherheit, Pünktlichkeit und Wirtschaftlichkeit.

Die verstärkte Ausnutzung der Eisenbahnnetze mit grösseren Zugs-Frequenzen und höheren Geschwindigkeiten stellt zunehmend strengere Anforderungen an die Zugsüberwachung und Zugsführung.

Hasler ist bestrebt, den Bahnen immer umfassendere Überwachungssysteme zur Verfügung zu stellen, welche dem Lokführer nicht nur zeigen wie schnell er fährt, sondern z. B. wie schnell er fahren soll und ihm die Signalstellungen melden – kurz, ihm quasi eine «Blindfahrt» ermöglichen. Den Dialog Mensch/Technik erfüllen neuartige, übersichtliche Anzeige- und Registriergeräte.

Für den Fachmann: eine moderne, elektronische Weg- und Geschwindigkeitsmessanlage von Hasler umfasst z. B.: Weg-Impulsgeber an den Achsen; zentrales Gerät mit Rechner, weg- und zeitabhängigem Sicherheitsapparat, Ausgang für externe Fahrtregler, Steuerteil für Spurkranzschmierung und Gleit/Schleuderschutz sowie Fahrtenschreiber; Soll- und Ist-Geschwindigkeitsanzeigergeräte für Mehrfachinformationen (in Verbindung mit LZB).



Lokomotive Re 6/6 SBB;  
Balken- und Kreisskala-  
anzeigergeräte;  
Ausschnitt Registrier-  
streifen.

# Hasler

Hasler AG  
Belpstrasse 23  
CH-3000 Bern 14  
Tel. 031 652111  
Telex 32413 hawe ch

## Hasler Verkehrstechnik

Tachometer, Tachografen, Ferntachometer, Restwegschreiber, Achsbüchskilometerzähler; elektronische Weg- und Geschwindigkeitsmessanlagen, elektronische Gleit- und Schleuderschutzanlagen; Billet- und Geldwechselautomaten; zentralgesteuerte Uhrenanlagen; Fernschreiber